



PERSONNE NE ME CROIT

Patrick, dans une chaise roulante depuis un accident découvre un nouveau hobby: observer la vie des voisins. Amour, haine, intrigue seront au rendez-vous à tel point que son quotidien en sera bouleversé.

COMÉDIEN(NES):

Dominique Bremans, Jérôme Duquesne, Lut Reysen, Salvatore Falletta et Virginie Deguent

ÉCLAIRAGE: Robert Carter • ASSISTANTE: Marie Zegers De Beyl • MISE EN SCÈNE: Lut Reysen



19 octobre 2001
20H30

Maison Communale
de Woluwé Saint-Lambert
Avenue Paul Hymans, 2
1200 Bruxelles

Entrée: 350 FB
Prévente: 300 FB

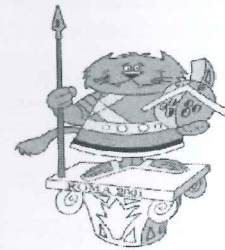
Sourndnal

Journal de la FFSB

Belgique - Belgie
P.P.
1070 Bruxelles
1/9390

Octobre / Novembre / Décembre 2001

Numéro 72

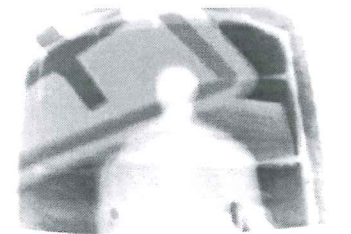


Jeux Olympiques pour sourds: Deaflympics 2001 à Rome

Page 4



Journée Mondiale des Sourds 2001 à Arlon



OSE Projet de danse pour sourds

Page 9



Soyez prêts
pour l'Euro!

Page 12



Sommaire

Le mot de la rédaction.....	3
Les nouvelles de la FFSB.....	3
Deaflympics 2001 :	
3 médailles de bronze pour les sourds belges !.....	4
Le nouveau nom « Deaflympics ».....	5
Les 3 médailles de bronze.....	5
Ligue Sportive Francophone des Sourds et les Deaflympics 2005.....	7
9^e Congrès international des kinésithérapeutes méziéristes :	
Les ailes du silence.....	8
Danse : Le quotidien sublimé.....	9
8^e Journée Mondiale des Sourds :	
Les sourds ont envahi Arlon.....	10
Sacrée Justine !.....	11
Petit coin de l'€uro.....	12
Mots croisés du CFLS.....	13
Volet social :	
Cette «GRAPA» est-elle vraiment buvable, Monsieur le ministre ?.....	14
Gazette.....	15
Les lecteurs nous écrivent.....	15
Cultures / Loisirs.....	16
Échos.....	17
Annonces / Courrier.....	18
Agenda des associations affiliées.....	19
Culte.....	23
Solutions des mots croisés n°53.....	23

Abonnement

Le Comité de Rédaction vous remercie du soutien que vous voudrez bien lui apporter en vous abonnant et en versant la somme correspondante au compte de Sournal:
068-2030854-89

350 BEF (8,68 €) pour l'abonnement d'un an
500 BEF (12,39 €) ou plus comme membre d'honneur
550 BEF (13,63 €) pour l'étranger

Articles et réactions de nos lecteurs

N'oubliez pas d'envoyer vos articles et/ou réactions avant le 23 novembre 2001 à Sournal,

FFSB, rue Van Eyck 11A / 4
1050 Bruxelles

Nous tenons à ce que les articles soient bien rédigés.

LE CONTENU ET LE TON DES
ARTICLES / RÉACTIONS
N'ENGAGENT QUE LEURS AUTEURS !

Pour soutenir la FFSB

Vous bénéficierez de l'immunité fiscale pour tout don supérieur ou égal à 1000 BEF (24,79 €). Sans votre soutien, la FFSB sera dans l'impossibilité de continuer le combat mené depuis tant d'années.

Notre compte est: 310-0266448-75

Merci de ne pas nous oublier

Le mot de la rédaction

Cette année, la Ligue belge des Droits de l'Homme fête ses 100 années d'existence alors que la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme n'a que 53 ans. La mission générale de cette ligue est identique à celle de sa «grande sœur» française (âgée de 103 ans) : «Lutter contre l'ensemble des atteintes aux droits de l'individu, dans tous les domaines de la vie civile, politique et sociale. (...) Elle veut promouvoir la citoyenneté politique et sociale de tous et garantir l'exercice entier de la démocratie».

Cette philosophie est assez intéressante car elle ressemble fortement à celle de la Fédération Francophone des Sourds de Belgique. Cette ressemblance ne fait que renforcer la légitimité des multiples actions de la FFSB. Les sourds et malentendants, parce qu'ils font partie de «l'Homme», ont le droit de jouir pleinement de la citoyenneté politique et sociale. Dans cette même voie, ils adhèrent au principe d'égalité entre les sourds, malentendants et entendants.

Seulement, certains laissent entendre sournoisement que les uns sont plus égaux que d'autres. Dans une fable de La Fontaine, le loup dévore l'agneau sans aucune forme de procès. La morale - plutôt la fatalité - de cette histoire est que la loi du plus fort est toujours la meilleure. Dans notre cas, nous remarquons que souvent la loi du plus grand nombre - c'est-à-dire celle des entendants - l'emporte sur les droits légitimes des sourds comme celui de bénéficier d'un enseignement dans sa langue naturelle : la langue des signes.

Il s'avère très facile de mettre sur un piédestal les valeurs démocratiques quand cela nous arrange et, à un autre moment, de soutenir que la majorité a raison quand le mot «démocratie» nous dérange. Certes les mentalités évoluent : en bien ou en mal ? Ne rencontre pas de plus en plus souvent de l'hypocrisie du style «généreux en palabres mais radin en actions» ? Sinon, pourquoi la Ligue des Droits de l'Homme existe-t-elle en Belgique depuis 100 ans ?

Thomas BRUNEAU

Les nouvelles de la FFSB

A moi la plume,

Quel honneur aujourd'hui, de pouvoir vous faire sourire à travers le Sournal!

Relations publiques depuis quelques mois à la FFSB, je tiens à vous faire partager mon enthousiasme et ma reconnaissance.

***Enthousiasme :** l'équipe de la FFSB est une équipe dynamique qui met tous les moyens dont elle dispose pour faire évoluer à tous points de vue la position de la personne sourde au sein de la société.

Je voudrais souligner que cette équipe a besoin de vous tous ; associations, centres ou individus. Elle a besoin de savoir quelles sont vos difficultés, quels sont vos résultats de travail. Elle est désireuse de partager votre enthousiasme et le sien pour continuer à évoluer vers un objectif commun connu de tous : la reconnaissance de la personne sourde en tant qu'individu évoluant dans un monde compliqué qu'est celui des entendants.

***Reconnaissance :** j'ai pu approcher, découvrir un univers étonnant, fascinant, plein de richesses qui au-delà de ses limites sait s'investir, s'amuser, rire et danser.....

C'est un appel à tous qui se cache sous les mots de ma plume ; appel à la solidarité active car ce n'est qu'ensemble, vers un but commun, que beaucoup de choses peuvent évoluer concrètement et positivement.

N'hésitez pas à nous contacter, quel que soit le motif ; nous sommes ouverts à tout dialogue.

Enthousiasme - Reconnaissance - Sourires
Evelyn Graulich
Relations publiques

Sournal

Journal de la FFSB

Trimestriel d'éducation permanente édité par la
FÉDÉRATION FRANCOPHONE DES SOURDS DE BELGIQUE

Rue Van Eyck, 11A / 4 - 1050 Bruxelles - Belgique

Fax: 02 644 68 44

E-mail : infos@ffsb.be

Tél./Minitel: 02 644 69 01

Site web : www.ffsb.be

Comité de Rédaction

Brigitte BERNERT
Thomas BRUNEAU
Alfred FIÉVET
Martine FRAITURE
Christelle BALARD

Editrice responsable

Martine FRAITURE

Traduction de la presse

étrangère

Erna KRÜGER

Mise en page

Thomas BRUNEAU
Paul CORTVRIEND



3 médailles de bronze pour les sourds belges !

Quand j'ai su qu'il y avait de la place pour accompagner les sportifs belges au Deaflympics (nouveau nom des Jeux Mondiaux des Sourds) qui a eu lieu du 22 juillet au 1^{er} août 2001, je n'ai pas hésité. C'était l'occasion, d'une part, de revoir l'ambiance extraordinaire d'une ville remplie de sourds et, d'autre part, de visiter Rome pour la première fois.

Nous étions plus d'une vingtaine supporters avec... les sportifs et délégués officiels. Les compétitions que devaient

disputer les Belges sont : l'athlétisme, la natation, le tennis de table, le volley-ball et le bowling.

Nos sportifs ont ramené 3 médailles de bronze. Pas mal pour un petit pays. C'est à deux nageurs que nous devons cet honneur. Nous aurions, sans doute, pu ramener d'autres médailles si le cruel hasard du tirage n'avait décidé que nos pongistes devront faire leur premier match contre... l'équipe japonaise, championne olympique ! Mais nos pongistes se sont vaillamment

défendus, ne se laissant pas écraser. «Ecraser» au sens propre comme au sens figuré car en effet, quelques heures avant la cérémonie d'ouverture des jeux, notre meilleur pongiste Kurt s'est fait renverser par un motard, circulant à une vitesse folle dans les petites rues entourant l'hôtel. Rien de cassé heureusement, mais au fil des jours, la douleur a augmenté, empêchant Kurt de continuer.

Du point de vue de l'organisation, c'était plutôt déplorable. Et pourtant, cela avait été confié à des professionnels enten-

L'équipe belge au complet



Kurt en pleine action

dants. Pour commencer, nous n'avons pas pu prendre en photo nos sportifs défilant sur le stade de la cérémonie d'ouverture car les éclairages n'étaient pas au maximum au début de la cérémonie. Les spectacles présentés ensuite étaient magnifiques, mais nous n'avons pas pu rester jusqu'au bout vu l'heure tardive. Les différents stades et salles de sports sont trop éloignés les uns des autres. Lors des compétitions d'athlétisme, le tableau électronique n'était pas mis en marche, ce qui fait que

les spectateurs ignorent si un record vient d'être atteint ou non. Pour le savoir, il faudra patienter jusqu'au lendemain et aller voir les résultats dans un centre sportif tout au nord de Rome. Un passionné de cyclisme n'a pas pu voir un départ car les organisateurs avaient changé, en dernière minute, de lieu. Même les officiels du CISS ont cherché en vain. Le bowling se terminait à 2 heures du matin. Les pongistes ont dû jouer dans une salle surchauffée, il y faisait 45°.

suite page 6

Les trois médailles de bronze:

Koen ADRIASSENS

Médaille de bronze au 200 mètres, nage papillon

Elli VAN OSSELAERE

Médaille de bronze au 100 mètres, dos crawlé

Médaille de bronze au 200 mètres, dos crawlé

Le nouveau nom «Deaflympics»

Le DeafWorld Games (actuellement «Deaflympics») connut son origine en 1924 à Paris. La Belgique fut un des pionniers grâce à Monsieur Antoine Dresse de Liège. Cet homme était en effet secrétaire-fondateur du C.I.S.S. (Comité International des Sports des Sourds) jusqu'en 1967, deux ans après qu'il fonda déjà lui-même la Fédération Royale Sportive des Sourds de Belgique où il fut Secrétaire. Depuis 1924, il remplira un mandat de président durant 55 ans! Il y a juste deux ans qu'il mourut (92 ans) mais au C.I.S.S. il reste une figure de proue du sport chez les sourds ! La Belgique organisa même en 1953 le 7^e DeafWorld Games.

La nouvelle dénomination "Deaflympics" fut attribuée récemment, le 17 mai 2001 par Monsieur Juan Antonio Samaranch, Président du C.I.O.. Ce nouveau nom remplace désormais «DeafWorld Games» (aussi appelé «Jeux Silencieux»).

Deaflympics 2001

Du point de vue touristique, Rome reste la ville éternelle. Les célèbres lieux attirent toujours autant de monde. Nous sommes même montés jusqu'à la coupole du Vatican pour jouir d'une vue panoramique et cela malgré la chaleur caniculaire. On mériterait bien une médaille, non ? Au pied du Colisée, quatre sourds en habit de romains et gladiateurs invitent les touristes à se prendre en photo à côté d'eux contre un peu d'argent. Le jeu très expressif de ces acteurs sourds fait qu'ils ont beaucoup plus de succès que d'autres acteurs entendants qui ont l'air de chômer. J'ai même eu la chance de pouvoir contempler les ruines du Forum du haut de la terrasse de la maison particulière de

l'ambassadeur de Belgique, où Monsieur le Baron Patrick Nothomb (neveu de Charles-Ferdinand, ancien Ministre, Ministre d'Etat) et son épouse ont offert une petite réception à la délégation belge. Quant au métro, on se croirait à New-York tellement les rames sont pleines de graffitis.

Lors d'une visite au Tivoli (splendides jardins et fontaines) avec un groupe de sportifs ukrainiens, nous nous disons que nous avons énormément de la chance d'avoir une langue - la langue des signes - qui nous permet de communiquer avec n'importe quels sourds étrangers parlant une autre langue.

Martine



Comédiens sourds devant le Colisée

Ligue Sportive Francophone des Sourds et les Deaflympics 2005



Fondée le 22 juillet 1978

Depuis le 1^{er} janvier 2001, la LSFS ne reçoit pas un franc de la Communauté française. Un nouveau décret a été voté avec pour conséquence qu'une seule fédération pour handicapés pourra être reconnue par la Communauté française. La LSFS envisage difficilement d'être intégrée dans une fédération pour handicapés afin de bénéficier de cette reconnaissance. A cause de cette situation une question reste en suspens : la Belgique sourde et malentendante francophone sera-t-elle représentée dans la ville australienne Melbourne pour le Deaflympics 2005 ?

La Ligue Sportive Francophone des Sourds et son homologue, Vlaamse Doven Sport Bond, font partie de la Fédération Royale Sportive des Sourds de Belgique (FRSB)

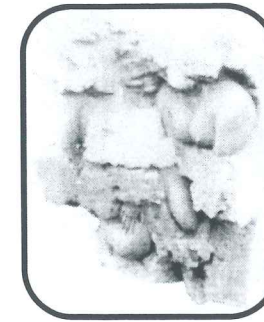


Logo de la FRSB

9e Congrès international des kinésithérapeutes méziéristes

Les ailes du silence

Rose d'Alcantara, kinésithérapeute méziériste



Le thème de ma réflexion part de l'hypothèse que la déficience auditive porte atteinte à l'unité du corps et, qu'à cet égard, le travail corporel peut être un chemin de réconciliation. En quoi la démarche de la méthode Mézières paraît convenir aux spécificités et difficultés de ce handicap ?

Pour ce faire, je vais tout d'abord développer en quoi la déficience auditive nuit à l'unité du corps.

Elle est d'abord une atteinte à l'intégrité physique, ensuite elle porte atteinte à l'image du corps et au sentiment que l'on a de soi, elle a des effets sur le développement psychomoteur de l'enfant et son évolution chez l'adulte.

Pour comprendre l'impact global de la déficience auditive, nous évoquerons la notion de «bain sonore». Nous envisagerons ensuite les particularités de l'univers sonore de la personne déficiente auditive, ses répercussions au niveau de son organisation dans le temps, dans l'espace et au niveau de sa gestion corporelle. Enfin nous verrons que c'est corporellement : grâce à la vue, le regard et l'observation ; grâce à la mobilité, le déplacement et le mouvement par lesquels la personne déficiente auditive va appréhender son univers. Elle s'appuiera aussi sur des repères non auditifs d'ordre sensitif, sensoriel, tactile, perceptif, intuitif, déductifs, etc..

Nous pourrions dès lors envisager l'hyperactivité ou

l'hypertension que nous percevons parfois chez la personne déficiente auditive comme l'expression de son symptôme psychomoteur. Lequel se manifeste comme un compromis : à la fois conséquence de son handicap et outil privilégié d'adaptation, de compensation et de fonctionnement.

C'est au regard de ce paradoxe que nous aborderons la question : en quoi la démarche de la méthode Mézières pourrait prendre en considération les spécificités et les difficultés de ce handicap ? C'est dans le corps que s'inscrivent les efforts de la personne déficiente auditive, efforts pour voir, observer, percevoir, entendre, comprendre : pour s'exprimer et rester dans le coup. Nous définirons ce que cela peut signifier dans notre vocabulaire de Méziériste.

Ensuite nous tenterons de voir comment nous pouvons «questionner, approcher» ces symptômes psychomoteurs, à la fois conséquences et outils de compensation, d'adaptation. Car dans le domaine de la déficience auditive, il n'est pas

possible de travailler un de ses aspects sans être attentif à d'autres de ses aspects.

Ainsi le travail corporel selon la méthode Mézières peut être «une» des portes d'entrée pour répondre aux multiples difficultés que rencontre la personne déficiente auditive. Nous expliciterons d'une part, les attentes auxquelles l'esprit de la méthode peut répondre. D'autre part, nous expliquerons quel travail spécifique offre cette démarche afin de la confronter aux besoins et particularités de la déficience auditive.

Pour contacter d'Alcantara : rosedalcantara@wanadoo.be

Site web : <http://perso.wanadoo.be/amik>

Renseignements pour le congrès qui se déroule le 5, 6 et 7 octobre 2001 :

AMIK Congrès, rue Guido Gezelle - 1030 Bruxelles
Fax et répondeur : 02 245 93 04 (pour les inscriptions)
E-mail : mezieres-congres@azœuf.com (pour informations complémentaires)
mezieres.congres@swing.be



Aides techniques

Magali GASPARD & Véronique GERNAY

Enfin un système de détection de sirènes (ambulance, police, pompiers, ...) par flash en voiture.

Lors de la Journée Mondiale des Sourds (le samedi 22 septembre 2001 à Arlon), nous avons eu la chance de pouvoir faire la démonstration d'un tout nouveau système adapté pour les personnes malentendantes ou sourdes: un système de détection de sirènes par flash (rouge) en voiture. Ce système nous a été prêté par le CARA (Aptitude à la conduite et adaptation des véhicules). Il s'agit d'un appareil très simple d'utilisation: un détecteur de sirènes est à placer sur le pare-brise (vitre) arrière de la voiture, celui-ci étant relié au boîtier-flash que l'on place sur le tableau de bord visible pour le conducteur. Ce boîtier-flash doit être branché dans l'allume-cigare. Lorsque une sirène retentit aux alentours de votre voiture, le flash (rouge) s'allume, ceci vous permet d'être averti à temps et de vous ranger afin de laisser passer le véhicule en toute sécurité.

Etant donné que c'est très récent comme système (c'est un

prototype), nous ne connaissons pas encore le prix (puisqu'il n'est pas encore vendu en Belgique, mais nous y travaillons), ni les modalités d'achats (dans quel magasin ? y aura-t-il un remboursement ?).

Nous avons pu remarquer avec grand plaisir que notre stand ne désemplissait pas lors de cette journée. Plusieurs gsm de marques différentes dont le nouveau NOKIA 9210 et le NOKIA 3330 avec le WAP, des systèmes d'avertisseurs par flash (téléphone, porte, cri de bébé,...), des documentations variées sur les différentes aides techniques ont été présentées et ont eu beaucoup de succès ... ce qui nous confirme qu'un service comme le nôtre est indispensable pour la communauté sourde.

Colloque sur " Le Monde de la Surdité " lors du salon HANDICOM les 18, 19 et 20 octobre 2001

Handicom commence le jeudi 18 octobre à partir de 10h00. Le thème de cette journée est le suivant : essayer d'améliorer l'information dans le but de favoriser l'intégration des person-

nes atteintes d'une déficience auditive. L'entièreté du programme est accessible sur le site internet de la FFSB : www.ffsb.be. Concernant les Aides Techniques, il y a une conférence à 14h30 intitulée «Les différentes aides techniques» qui sera donnée par Mme Véronique Gernay.

Petits gadgets intéressants pour les personnes sourdes ou malentendantes:

- Un nouveau «repose-gsm» flash : c'est un petit siège (transparent ou de couleur) clignotant qui indique que le gsm sonne ou qu'il y a un nouveau message (Il est vendu chez CASA à 199 bef). Pratique pour mettre sur un bureau ou sur la télévision

- Il existe aussi d'autres astuces mobiles : une Montre Flash qui clignote trois fois quand le gsm sonne, un Vibra flash qui clignote et/ou vibre, un Stylo Flash dont l'extrémité clignote lors d'une sonnerie du gsm.

Nous vous tenons informés de nos recherches via notre service ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 (ffsb.at@brutele.be) ou via notre site internet : www.ffsb.be



ATELIERS DU MONCEAU

Rue de l'Avenir, 75
4460 GRACE-HOLLOGNE

Tel : 04. 239.70.10 - Fax : 04. 239.70.14
E. Mail : alain.klinkenberg@skynet.be

Les Ateliers du Monceau, première entreprise européenne à pratiquer la Langue des Signes, proposent du travail aux personnes sourdes et malentendantes. Si vous êtes intéressés par ce travail, contactez nous.

ASBL - ETA 197
Réparation de palettes
Fabrication de caisses
Rabotage industriel
Menuiserie - Parquet



Le quotidien sublimé

Depuis le mois d'avril 2001, Axel-Danse a mis sur pied le projet OSE (Osmose entre Sourds et Entendants). Son objectif consiste à non seulement initier les adultes débutants sourds, malentendants et entendants à la danse mais aussi que ceux-ci trouvent un certain bien-être.

Assis confortablement dans notre fauteuil, devant nous se déroule un spectacle de danse. Ne nous est-il jamais arrivé de tomber sous le charme des mouvements gracieux exécutés par les danseurs, d'être impressionnés par tant d'imagination quant à la chorégraphie et d'éprouver des émotions intenses ? Quittant la salle (ou éteignant le poste de télévision), certains sourds ressentent dans leur corps l'appel de la danse. Comment serait-ce possible sans la musique ?

Le projet OSE tente de répondre à ce désir. Ses fondateurs Béatrice BURNY et Xavier PEREZ-MAS ont constaté que les sourds expriment déjà un langage corporel grâce à la langue des signes et, comme conséquence de la surdité, possèdent une mémorisation visuelle

OSE

(Osmose entre Sourds et Entendants)
Projet à l'étude, par Monsieur le Ministre à la Commission Communautaire Française, par le Ministère des Affaires Sociales à la Région Wallonne, par la ville de Charleroi, (Culture & Education) & (Solidarité - Intégration). En collaboration avec le Centre Chorégraphique de la Communauté Wallonie - Bruxelles. Avec l'aide de la Talvière Théâtre, la Cie Imagerie, la FFSB, l'APÉDAF, le quotidien «La Lanterne», la RTBF Charleroi et Radio Contact.

Renseignements :
Xavier PEREZ-MAS
Tél. / Fax : 02 660 33 60
La Raffinerie Studio «La Mezzanine»
Rue de Manchester - 1080 Bruxelles



Béatrice BURNY et Xavier PEREZ-MAS ont tout à apprendre des sourds

considérable. Dès lors, ils ont tenté de concrétiser leur idée d'enseigner la danse comme prolongement des gestes déjà acquis et pratiqués dans la vie de tous les jours. C'est une façon de rentrer dans une autre réalité : le quotidien sublimé.

La découverte de soi et des autres

Béatrice et Xavier ne veulent pas se cantonner à leur seul rôle de professeurs. Ils désirent beaucoup apprendre de leurs élèves et en particulier des sourds. Aussi souhaitent-ils parvenir à une émulation, une symbiose entre les sourds, malentendants et entendants. Emporté par le rythme du bâton frappant le parquet, il serait possible de ne pas craindre le regard des autres, d'extérioriser des sentiments refoulés et d'espérer un plein épanouissement. Ainsi, cette découverte de soi et d'autrui par la danse permettrait d'assouplir certaines contraintes sociales paralysantes.

Le projet Osmose entre Sourds et Entendants est donc lancé, il lui tarde de se mettre sur orbite.

Th. B.



Les sourds ont envahi Arlon

Le 22 septembre 2001, 1500 personnes ont défilé dans les rues d'Arlon à l'occasion de la 8^e Journée Mondiale des Sourds : un franc succès.

Qui à Arlon pouvait ignorer que les sourds existent ? Très peu de personnes pour ne pas dire aucune. Le cortège de gants blancs s'est inexorablement faufilé dans les rues stratégiques d'Arlon comme le sentier piétonnier appelé à juste titre la Grand Rue. Les habitants d'Arlon ne pouvaient pas manquer cet événement unique dans leur histoire.

Leur passé s'avère déjà prestigieux. Dans l'Antiquité, Arlon a subi l'influence romaine. Une basilique, des vestiges de thermes, une tour et une colonne peuvent encore témoigner de cet héritage culturel. En 1944, les habitants d'Arlon voient passer la 3^e armée que le général PATTON a mobilisée pour la bataille des Ardennes. Dans cette mémoire populaire d'Arlon on peut espérer ces quelques

mots tout frais soient inscrits : «le 22 septembre 2001 une multitude de sourds, malentendants et sympathisants signant 'I love you' défilent dans les rues ensoleillées». Ces derniers combattent pour la liberté et l'autonomie grâce à la langue des signes et aussi pour la préservation de leur identité culturelle.

Un gamin, enfant de pa-rents sourds, criait tout au long du parcours : «Soyez gentils avec les sourds». Les auditeurs lui répondaient par un sourire. Monsieur le ministre DETIENNE et Monsieur CAPRASSE, Gouverneur de la Province du Luxembourg, ont honoré la journée Mondiale des Sourds par leur présence très remarquée. Sous l'impulsion des valeurs démocratiques, on est souvent incité à accepter la différence d'autrui.

Colonne romaine



Les différents stands présentant les services pour sourds étaient fortement sollicités. Le Surdimobil - parcours initiatique sur la surdité - a accueilli un nombre étonnant de visiteurs. Sur les trampolines, les enfants s'amusaient à se



Le gouverneur Caprasse (au centre); président FFSB S. Falletta (derrière); ministre Detienne (à l'extrême droite)

mesurer à qui fera le plus haut saut. Au repas du soir, 140 personnes ont prolongé la bonne ambiance festive.

Sans hésitation, la Fédération Francophone des Sourds de Belgique est fière de déclarer que la 8^e Journée Mondiale des Sourds est un véritable succès. Elle espère, qu'en 2002, année des 25 ans de la FFSB, la 9^e Journée Mondiale des Sourds aura un écho sans précédent et ouvrira toutes grandes les portes pour la reconnaissance de la langue des signes.

Th.B.



Démonstration du Surdimobil

Sacrée Justine !



Frédéric SOEUR

Le mardi 24 juillet 2001, la numéro 5 mondiale et numéro 1 belge de tennis, Justine HENIN, a offert son image pour un spot promotionnel d'une manifestation organisée par la Fédération Francophone des Sourds de Belgique, la Journée Mondiale des Sourds.

Sous un beau soleil, sur un court de tennis du Royal Tennis Club d'Anderlecht (RTCA), Justine HENIN échange des balles avec M. WAROQUIERS, entraîneur de l'Ace Tennis Academy (ATA). Nous pourrions croire que la championne belge s'entraîne s'il n'y avait pas cette caméra plantée au milieu du court...

Justine HENIN est maintenant une figure remarquée du tennis mondial. Cette année, sa demi-finale à Roland-Garros et sa finale à Wimbledon lui a ouvert les portes dorées de la cour des grands. Le charme de son jeu et surtout de son revers magnifique ont ravi les suffrages de la presse belge et étrangère. Et cette dernière n'a que 19 ans...

C'est cette image de jeune et grande championne que Justine HENIN a généreusement partagée pour la Journée Mondiale des Sourds, devenant par la même occasion marraine de cet événement. Souriante, elle s'est même exprimée en langue des signes devant la caméra. Sacrée Justine !

Frédéric SCEUR, jeune sourd et passionné de tennis, donne la réplique à Justine pour le clip... avec des balles jaunes, bien sûr. Avant le cri fatidique «action !», le réalisateur, John PAULET, hurle «silence !» enjoignant le public et les GSM à se taire exceptés Monsieur FIEVET (sourde), administrateur de la FFSB, et Caroline AHN (sourde), présidente du Centre Francophone de la Langue des Signes, qui donnent les dernières recommandations en langue des signes à Frédéric pour qu'il signe bien de façon «médiatique».

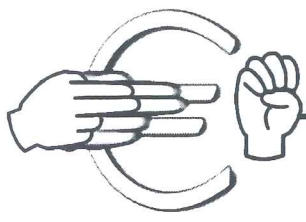
John PAULET



A la fin du tournoi, messieurs B. VERBIEST et M. NICOLAY (les deux à gauche de Justine sur la photo ci-contre), respectivement président et secrétaire du Lion's Club, arboraient un visage enthousiaste. Ils ont décidé d'apporter leur soutien aux sourds par le biais de la Fédération Francophone des Sourds de Belgique. Le patron du Royal Tennis Club d'Anderlecht, Gregory MAQUET - qui a gracieusement offert non seulement ses terrains mais aussi les collations et le repas - était ravi. Evelyn GRAULICH (à droite sur la photo), responsable des relations publiques pour la FFSB et organisatrice de ce clip promotionnel, quant à elle, était aux anges.

Th. B.





Petit coin de l'€uro

Thierry ADNET

Dans trois mois, attendez-vous à recevoir l'argent en €uro...

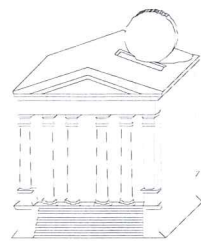
Le 1er janvier 2002, les pièces et les billets en euro feront leur apparition. **L'échange des pièces et de billets en franc belge sera GRATUIT.** Il pourra se faire pendant une période très longue :

Entre le 15 octobre et le 15 novembre 2001, vous serez invité à ramener les pièces en franc belge détenues dans vos tirelires auprès des banques, à La Poste ou à la Banque Nationale de Belgique. C'est « l'opération tirelire ».



Pendant la période de double circulation, c'est-à-dire du 1er janvier 2002 au 28 février 2002, vous pourrez obtenir des euros contre des francs belges gratuitement auprès de votre banque ou de La Poste.

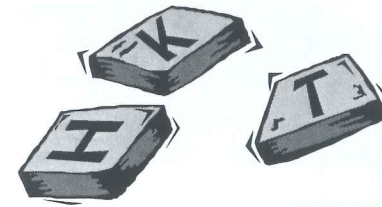
Au-delà de 2002, l'échange restera uniquement possible auprès de la Banque Nationale de Belgique; jusqu'à la fin de 2004 pour les pièces mais pas de date limite pour les billets.



On va commencer à y penser...

1	5	10	20	50	75	100	250	1 000	5 000
€	€	€	€	€	€	€	€	€	€
40,34	201,7	403,39	806,8	2 017	3 025,49	4 033,99	10 084,98	40 339,9	201 699,5
BEF	BEF	BEF	BEF	BEF	BEF	BEF	BEF	BEF	BEF

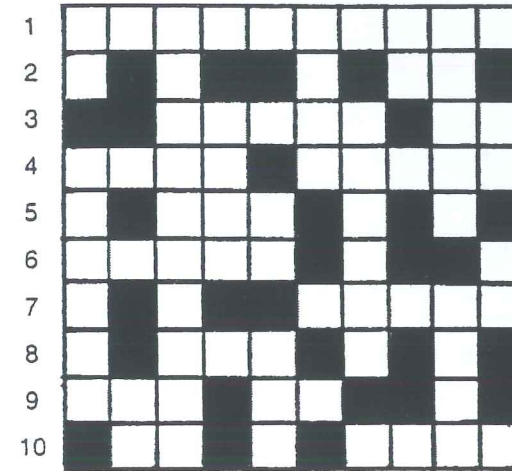
N'oubliez pas d'échanger vos francs belges contre des euros auprès de votre Banque ou de La Poste



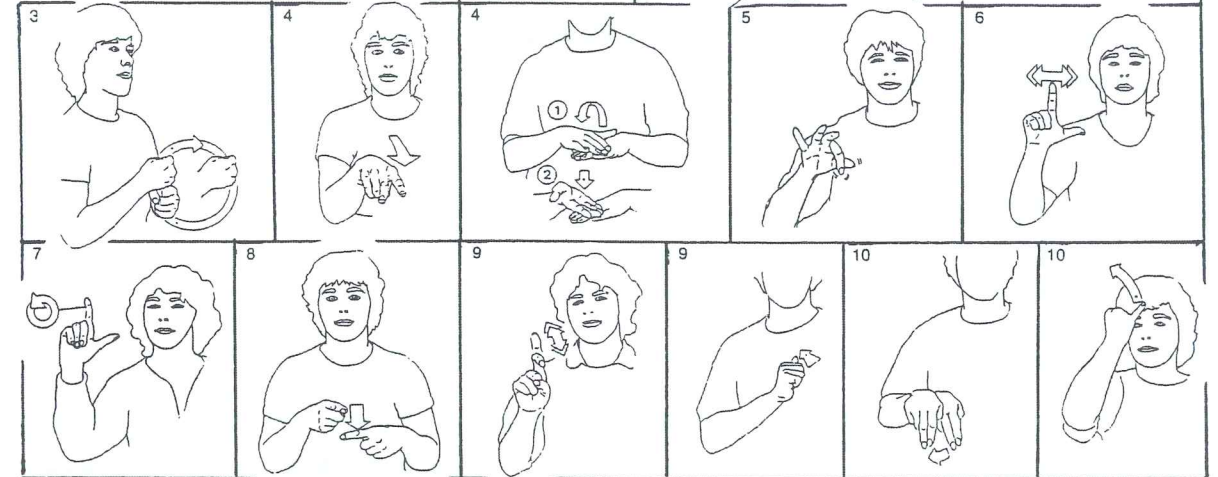
Mots croisés du CFLS n°54

(Centre Francophone de la Langue des Signes)

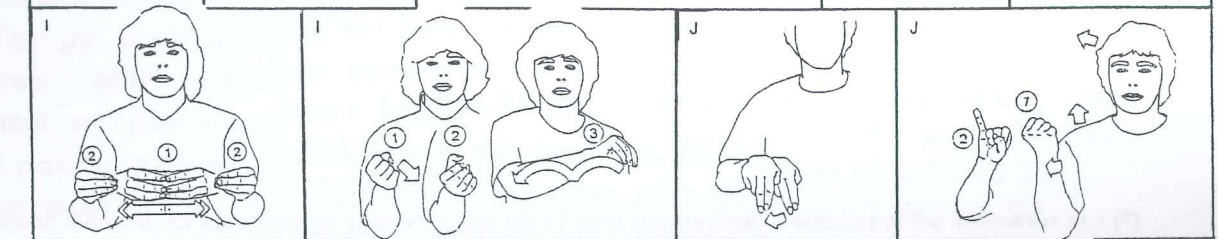
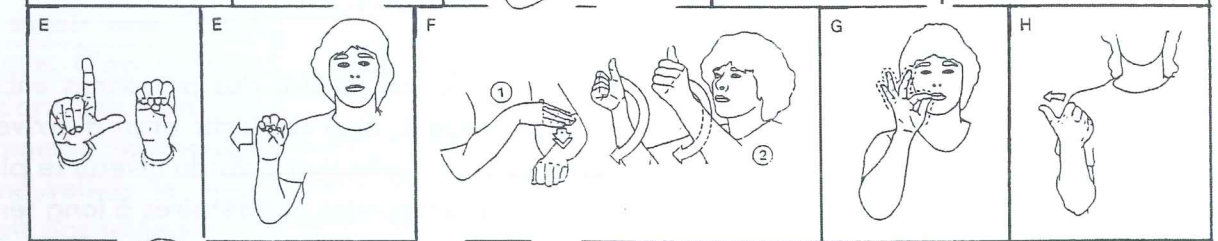
A B C D E F G H I J



HORizontalement



VERTICALEMENT





Cette " GRAPA " est-elle vraiment buvable, Monsieur le Ministre ?

Le système d'allocations «aux handicapés» n'est pas pareil pour les - et les + de 65 ans.(*). Cela s'explique notamment par l'existence des pensions et du Revenu Garanti aux Personnes Agées (RGPA), créé en 1969, comme une sorte de «Minimex» pour les personnes âgées n'ayant pas ou peu de revenus.

En cette année 2001, un nouveau système a été créé : la «Garantie de Revenu Aux Personnes Agées» (GRAPA).

Cette GRAPA est accessible aux hommes et femmes à partir de 62 ans, et sera progressivement relevé, comme l'âge de la pension des femmes, pour atteindre 65 ans en 2009. Toute personne qui bénéficiait auparavant du RMGA et qui peut bénéficier de la GRAPA, aura le régime le plus favorable. Pour les nouvelles demandes, ce sera d'office la GRAPA.

Cette GRAPA a été présentée comme un progrès social important, et il y a, c'est vrai quelques calculs sur les ressources et immunisations qui sont un peu plus favorables qu'avant. Mais son principal objectif était d'instaurer une plus grande égalité, principalement entre cohabitants mariés et non-mariés. Elle y réussit fort bien, mais malheureusement pas dans le sens espéré par beaucoup. Voyons cela dans les chiffres et les montants de base:

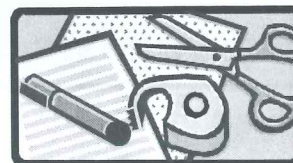
	Avant : RGAP	Maintenant : GRAPA	Différence :
Isolé	23.240 BEF	23.610 BEF	+ 370 BEF
Couple marié	30.985 BEF	31.480 BEF	+ 495 BEF
Cohabitant	23.240 BEF	15.740 BEF	- 7.500 BEF

On constate donc que cette GRAPA " grisera " légèrement les isolés et couples mariés, avec quelques centaines de francs de plus par mois. Par contre, elle donnera de sérieux maux de tête aux cohabitants, privés de 7.500 BEF par mois !

Cela pose des questions ! Est-ce un progrès social de rendre des personnes encore plus dépendantes de leur famille ou de leur entourage ? Et si l'objectif était d'arriver à une plus grande égalité, pourquoi cette égalité se situe-t-elle tout près du niveau le plus bas ? N'y aurait-il pas une autre intention cachée ? Des économies budgétaires à long terme, par exemple ?

Cette GRAPA semble avoir un arrière goût très amer !

(*) : Je reviendrai sur le système d' «Allocations pour l'Aide aux Personnes Agées» dans un prochain Sournal



IKEA signe avec le temps

Paru dans Update juillet/août 2001, page 4

Le magasin de meubles IKEA sis à Edinburgh, Royaume-Uni, a débuté un service d'accueil en langue des signes destiné aux clients sourds.

Une première pour les magasins IKEA, désormais chaque département du IKEA Edinburgh, proposera un assistant qui accompagnera et con-

seillera en langue des signes les clients sourds qui le demandent.

Ce service sera clairement affiché à l'entrée du magasin.

L'Union européenne des Sourds (EUD) applaudit cette initiative du magasin IKEA Edinburgh, et souhaite que l'exemple soit suivi par les autres magasins IKEA à travers l'Union européenne.

Traduit de l'anglais par EK



Les lecteurs nous écrivent

Décès

J'ai la triste nouvelle de vous annoncer le décès de ma maman en juillet passé. Malheureusement, je n'ai jamais eu la chance de la rencontrer. Néanmoins, j'ai pu avoir des contacts avec elle durant l'année dernière. Nos contacts se faisaient par fax, par téléphone et par envoi de cadeaux.

En août passé, elle a pu entendre ma voix pour son anniversaire. Au mois de février j'ai pu lui envoyer un dernier cadeau. Comme je suis contente qu'elle a pu savoir que j'étais bien en Belgique. C'est difficile quand on vit dans des pays différents. Ma maman m'envoyait souvent des nouvelles; le message ne passait pas toujours.

Ainsi j'ai pu avoir des contacts avec elle mais malheureusement un peu trop tard et je n'ai pas pu la rencontrer avant sa mort et je le

regrette très fort.

Je ne crois pas que ma maman m'ait abandonné comme beaucoup de personnes le pensent. Elle a dû faire des choix et elle a toujours essayé de garder le contact avec moi.

Je pense beaucoup à elle et je la garderai toujours dans mon cœur.

J'ai écrit pour tout le monde pour expliquer et pour qu'ils comprennent que je suis triste maintenant et que ma peine est grande.

Amitiés
Marie-Gisèle KIKANGALA
Sourde

Le saviez-vous?

Il est aussi important pour un sourd ou un malentendant de savoir ce qu'il faut faire quand on se trouve devant une personne accidentée. C'est la raison pour laquelle, malgré ma surdité, je me suis inscrit au BEPS pour suivre des cours afin de pouvoir donner les premiers

soins aux personnes en danger.

Je me suis retrouvé avec des personnes de la Croix-Rouge qui m'ont très bien accueilli. Tout le monde a été très gentil avec moi et j'ai été aidé quand j'en avais besoin. Je me suis fait des amis et j'ai vécu une très belle expérience.

Les leçons sont des leçons pratiques car on apprend sur des mannequins et par des maquillages pour montrer les différentes blessures. Il est très facile pour un sourd de comprendre en regardant ce qu'on doit faire pour donner les premiers soins.

Je suis très content d'avoir suivi ces cours et je vous invite tous à les suivre aussi.

Eric THIBERT

Fax: 010 24 21 67
E-mail: es.thibert@skynet.be

Patricia SCHAAK
Croix-Rouge de Belgique
Fax: 02 648 58 31
Tél: 02 645 46 94



23e Festival International du Film Indépendant Bruxelles

**10e rencontre européenne !
Samedi 10 novembre 2001**



**Les Sourds et l'image
L'image des Sourds
Thème : «Pour l'égalité entre sourds et entendants»**

Organisé par le Centre Multimédia de la Communauté Française, le Centre Francophone de la Langue des Signes et le Centre Média Sourds.

Participez à la Compétition spéciale «La Création Filmée des Sourds» réservée aux films et vidéos réalisés par des personnes sourdes

Cette compétition réservée aux sourds se déroulera le samedi 10 novembre 2001 dans la grande salle du centre culturel Jacques Franck.

Festival International du Film Indépendant
12, rue Paul Emile Janson, B-1000 Bruxelles
Tél./Fax : 02/649.33.40
E-mail : centre.multimedia@euronet.be



**Deaf Way II
(du 8 au 13 juillet 2002)**

Deaf Way II se déroulera dans la prestigieuse ville américaine, Washington D.C..

Il est encore possible de s'inscrire jusqu'au 30 septembre 2001 pour le prix d'entrée à \$300.

Nous rappelons qu'il faut prévoir au moins 60 000 BEF (1487,36 €) pour couvrir la plupart des frais (excursions, nourriture, déplacements, etc.).

Informations :

- Bernard LEMAIRE
Fax : 02 426 27 96
E-mail : Bernard.lemaire@electrabel.com

- Pascale VAN DER BELEN
Fax : 02 644 68 91
E-mail : rae.infosourds@misc.irisnet.be



Arts & Culture

**Journée du patrimoine à Bruxelles
Samedi 15 et
dimanche 16 septembre 2001**

Visites guidées en langue des signes

Samedi 15 et dimanche 16 à 14h00:

- 1) Hôtel de Ville de Bruxelles avec Trini GAINZA
- 2) Palais des Beaux-Arts de Bruxelles avec Nicole LEMAIRE
- 3) Eglise de Notre-Dame du Sablon avec Kervyn DE VOLKAERSBEKE

Samedi 15 et dimanche 16 à 16h00:

- 1) Galeries Royales Saint-Hubert avec Luc NAESENS
- 2) Parc de Bruxelles avec Anne CLOSSEN

Europalia

Samedi 20 octobre 2001

Visite guidée de l'exposition «Avant printemps, Pologne 1880-1920», Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

Upignac, le foie gras

Samedi 24 novembre 2001

Visite guidée de la ferme d'Upignac suivie d'une dégustation, 15h00 à Upigny

Parlement fédéral

Samedi 15 décembre 2001
Visite guidée à 15h00

Renseignements:

Arts & Culture
Rue Vanderborght, 239 - 1090 Bruxelles
Fax: 02 426 27 96



Musées Royaux des Beaux-Arts

Contes au Musée

Samedi 27 octobre 2001 14h00
«La migraine, le point sur le côté et la mort»
«La pomme d'or»
Avec Christine CABAUX et Anne CLOSSEN



Bataclan

Je suis la nouvelle responsable de l'organisation des loisirs. Je suis sourde et je travaille au Bataclan depuis le mois de juin.

Que vais-je faire au Bataclan ? A partir de septembre 2001 (hé oui, les vacances sont déjà terminées), il y aura des choses à ne pas manquer! Je vais organiser des loisirs pour les adultes sourds et malentendants: des activités culturelles, créatives et sportives

ainsi que l'éducation permanente. Essentiellement durant les journées de la semaine (danse, badminton, cours d'alphabetisation, conférences, cuisine, etc.) Je suis très impatiente de rencontrer le plus possible de sourds pour voir comment, quand et quelles activités et de faire de nouvelles connaissances sympas.

A très bientôt
Virginie DEGUENT
Pour que le Bataclan sache ce que vous

Samedi 24 novembre 14h00
«Le pauvre tonnelier»
«La scolopendre»
Avec Myriam DOM et Nicole LEMAIRE

Samedi 22 décembre 14h00
«La soupe aux cailloux»
«Roule galette»
Avec Céline VAN HULLE et Anne-Marie DE RIDDER

Prix: 140 BEF (3,5 €)
Réservation obligatoire:
Service éducatif
Rue de la Régence, 3 - 1000 Bruxelles
Tél.: 02 508 33 50
Fax: 02 508 32 32
E-mail: service-educatif@fine-arts-museum.be

Échos

restaurant à 19h00

65 ans de la Société Royale Silencieuse Borraine (Mons)

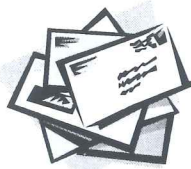
Expositions, projection, banquet.

Réservation avant le 13 octobre 2001

Renseignements:
Monique LECOQ
Rue de Baudour, 22
7011 Ghlin
Fax: 065 34 84 80

Bataclan
Rue Malibran 53
1050 Bruxelles
Fax : 02 646 07 28
Tél.: 02 646 30 13

Arts & Culture
Assemblée Générale
15h00 dans le local de l'APEDAF
Rue Van Eyck, 11A
1050 Bruxelles
Suivie d'un souper au



CSS

1) L'association Centres de Santé pour Sourds (C.S.S.) a pour objectif de rendre l'information sur la santé plus accessible aux personnes sourdes. Ainsi, C.S.S. a réalisé une brochure d'information sur le sida. Les explications sont données par des phrases très simples et des dessins en couleur très clairs. La brochure est disponible au bureau de C.S.S. Vous pouvez venir la chercher ou demander qu'on vous l'envoie.
C.S.S. (Valérie DURVIAUX)
Rue Van Eyck, 11a /bte 5
1050 Bruxelles
Tél. /fax : 02/640.05.60
E-mail : c-s-s@freegates.be

Signons l'Info Sida

Le service Signons l'Info Sida (S.I.S.) propose des permanences où vous pouvez venir sans rendez-vous poser toutes vos questions sur le sida ou pour être accompagné pour faire un dépistage (test).

IMPORTANT : A partir de septembre 2001, les permanences auront lieu désormais :
- à Elisa (centre de dépistage du sida anonyme et gratuit)
Rue d'Artois, 46
1000 Bruxelles (Près de la gare du midi, station Anneessens : trams 3,52,55,56,81)

- tous les mardi, de 17h00 à 19h00.

La responsable s'appelle Valérie DURVIAUX ; elle est entendante et connaît la langue des signes ; elle respecte la confidentialité (le secret professionnel).

Agenda

2 conférences données par Centres de Santé pour Sourds :
- Samedi 6/10 de 15h00 à 17h00 à l'Association des Sourds et des Malentendants du Tournaisis. Local: «Les Petits Colibris» rue du Crampon, 43 à 7500 Tournai.
- Mercredi 10/10 de 20h00 à 22h00 à la Maison des Sourds de Bruxelles, rue de Saxe-Cobourg, 38 à 1210 Bruxelles.

Thème: Les problèmes d'accès à la santé rencontrés par les personnes sourdes.

Service ambulatoire de Santé Mentale pour Personnes Sourdes

Une équipe de professionnels formés aux psychothérapies et respectueux de la culture des Sourds savent communiquer en langue des signes.

Pour qui ?

Les personnes sourdes et malentendantes ;
Les personnes touchées par la surdité d'un proche.

Pour quoi faire ?

Parler de ses difficultés de vie et de la souffrance;
Parler de sa dépendance, à l'alcool, aux drogues;
Parler de son malaise à être avec les autres (entendants ou sourds);
Parler de sa solitude, de son anxiété,...

Où

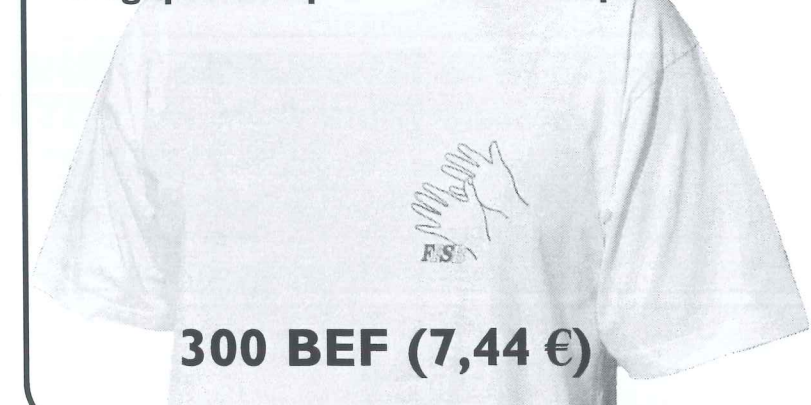
Service Ambulatoire du Centre Wallon de Surdité et Santé Mentale, 32 avenue Baron Fallon 5000 Namur
Une consultation est organisée à Liège
Tél.: +32/81/728.778
Fax: +32/81/728.779
GSM : 0498.26.08.62 (SMS)
Consultations sur rendez-vous
Lignes de bus au départ de la gare de Namur : 3 - 28 (arrêt proche) 5 (10 minutes de marche)

Si vous ne pouvez pas vous déplacer à Namur ou Liège contactez-nous. Des solutions de déplacement vers d'autres provinces wallonnes sont à l'étude.

Ecole et surdité

Depuis septembre 2000, une classe de première maternelle de l'Institut Sainte Marie de NAMUR (Rue du Président, 26 -

La Fédération Francophone des Sourds de Belgique a imprimé un T-shirt pour vous.



300 BEF (7,44 €)

Adresses e-mail

Il nous arrive de recevoir des dates d'activités mais après le parution de ce trimestriel. Si vous voulez les recevoir, nous vous invitons à nous communiquer votre adresse e-mail à infos@ffsb.be

5000 Namur) a ouvert ses portes à un petit groupe d'enfants déficients auditifs.

Le but de ce projet est de permettre une «intégration organisée et adaptée» d'enfants sourds dans un établissement de l'enseignement dit normal. Y est visé un équilibre dynamique entre des moments où les apprentissages se font en français et d'autres en langue des signes. Les enfants sont inscrits dans une classe ordinaire mais pourront, en fonction de leur évolution et de leurs besoins propres, bénéficier d'un enseignement en langue des signes.

Renseignements :
Asbl ECOLE ET SURDITÉ
Rue Lelièvre 9 - 5000 Namur

Tél. : 081 22 92 04
Fax : 081 22 79 49
081 22 06 22
Coordinatrice :
Magaly GHESQUIÈRE
Tél. / Fax : 064 33 57 24
081 61 61 87

Offres d'emploi

INFO-SOURDS DE BRUXELLES A.S.B.L.

Association ayant pour objectif l'intégration socioprofessionnelle des personnes sourdes et malentendantes engage.

- 1) UN(E) ASSISTANT(E) SOCIAL(E) TEMPS PLEIN (M/F)
- 2) UN(E) INTERPRETE EN LANGUE DES SIGNES TEMPS PLEIN OU MI-TEMPS (M/F)

Pour plus d'informations sur la fonction et les conditions :

Info-Sourds de Bruxelles
Tél. : 02/644.68.90
Fax. : 02/644.68.91

LA BASTIDE

Foyer thérapeutique pour personnes sourdes et malentendantes engage:

- 1) UN EDUCATEUR NIVEAU A1 ou A2 (26h/semaine)
- 2) UN PROFESSEUR DE LANGUE DES SIGNES (13h/semaine)

Renseignements:

Luc Walraedt, directeur
Fax: 051 74 54 45

Tournai: nouvelle école

A partir du 1er octobre 2001, il y aura une nouvelle école de langage des Signes du Grand Tournai.

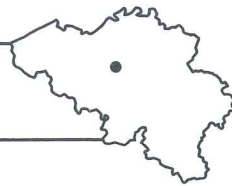
Au programme :
Cours du Jour : Langage des Signes - Mathématiques - Français - Education Civique.
Cours du Soir : Langage des Signes, modules spécifiques à l'usage des personnes entendantes en fonction de leur secteur d'activités.

Adresse : Caserne St-Jean , rue Galterie St-Jean , n° 44 Bloc 1, à 7500 Tournai.
Renseignements et inscriptions : A.S.M.T.
Tél. et fax : 069/84.18.59.
e-mail : a.sourds.tournai@belgacom.net



Agenda des associations affiliées

Bruxelles



Fédération Royale des Associations des Sourds de Bruxelles et des Faubourgs (FRASBF) - Maison des Sourds

Rue Saxe Cobourg, 38 - 1210 Bruxelles
Fax : 02 218 32 22 - Tél. 02 223 00 94

Porte ouverte tous les vendredis à partir de 19 h 00

Agenda non reçu

Centre Socioculturel et Sportif du Foyer des Sourds

Rue de la Charrette 15 1200 Woluwe St Lambert
Tél. / fax : 02 762 03 50 - Min. : 02 762 73 98

NOVEMBRE 2001

- Dimanche 4 15.00 Amis de Woluwe :
Réunion amicale
- Lundi 12 14.00 Wosoca : Whist - joueurs et supporters
- Dimanche 18 15.00 Cercle Caritas :
Réunion amicale
Volley-Ball organisé par
DHCK Kortrijk : WSS
Brussels vs LS Hasselt / RLS
Bruxelles vs WSS Brussels
- Lundi 26 14.00 3X20 :
Réunion amicale

DÉCEMBRE 2001

- Dimanche 2 15.00 Amis de Woluwe :
Réunion amicale
- Dimanche 9 Volley-Ball organisé par WSS
Brussels : WSS Brussels vs KDS
Turnhout / DHC Kortrijk vs WSS
Brussels
- Lundi 10 14.00 Wosoca : Whist - joueurs et supporters
- Dimanche 16 15.00 Cercle Caritas :
Réunion amicale
- Lundi 24 14.00 3X20 : Réunion amicale

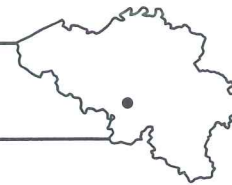
Tous les vendredis

- 17.30 : entraînement de bowling
Lieu pour le bowling :
Bowlmaster, Rue Van Zande, 45 - 1080 Bruxelles
- 19.00 : entraînement de billard

OCTOBRE 2001

- Samedi 6 14.00 CSCS : Jeux et animations
19.00 Souper " fromage "
- Dimanche 7 15.00 Amis de Woluwe :
Réunion amicale
Volley-Ball organisé par KDS
Turnhout : KDS Turnhout vs
WSS Brussels / WSS Brussels
vs DH Kortrijk
- Lundi 8 14.00 Wosoca : Whist - joueurs et supporters
- Dimanche 21 15.00 Cercle Caritas :
Réunion amicale
15.00 Football : DH Kortrijk vs
WSS Brussels
- Lundi 22 14.00 3X20 :
Réunion amicale

Charleroi



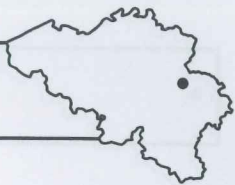
Association Sportive des Sourds et Malentendants de Charleroi

Local: Le Gazo - Rue du Calvaire, 2A - 6060 Gilly
Fax : 071 30 02 54

Agenda non reçu

Agenda des associations affiliées

Liège



Foyer socio-culturel des Sourds et Malentendants de la Province de Liège

Rue Waleffe 2 - 4020 Liège
Tél. : 04 341 39 96 - Min./Fax : 04 344 10 06

Tous les mardis (sauf le 2 octobre):

- 14.00 L'aiguille Silencieuse - Ouvroir
18.00 Foyer ouvert
20.00 Billard - entraînement

Tous les jeudis:

Entraînement de bowling

OCTOBRE

- Mardi 2 14.00 L'aiguille silencieuse-ouvroir
18.00 Foyer ouvert
Conférence «Tri des déchets»
en collaboration avec l'EPEE

- Samedi 6 10.00 - 19.00
Exposition-ouvroir
- Dimanche 21 11.00 Messe en langue des signes
Eglise St Remacle (Liège)
- Dimanche 28 Activités pour les 50 +

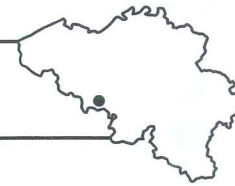
NOVEMBRE

- Samedi 17 Banquet de l'EPEE
- Dimanche 18 11.00 Messe en langue des signes
Eglise St Remacle (Liège)
- Dimanche 25 Activités pour les 50 +

DÉCEMBRE

- Samedi 15 50+ : Souper de Noël
- Dimanche 16 11.00 Messe en langue des signes
Eglise St Remacle
- Samedi 29 RUSSL : Football en salle

Mons



Société Royale Silencieuse Borraine-Mons

Local : Rue du Temple 2 - 7011 Ghlin
Tél. / Fax : 065 88 59 17

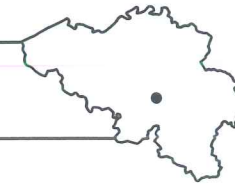
OCTOBRE 2001

- Samedi 13 Réunion mensuelle ordinaire, discours du président, Croque-Monsieur

NOVEMBRE 2001

- Samedi 10 Fête et banquet du 65e anniversaire

Namur



Association Socioculturelle Namuroise des Sourds et des Malentendants

LE CHALET Jambes-Montagnes
C/o ASBL Loisirs et Jeunesse
Rue des Cimetières - 5100 Jambes
Pour info : Tél./ Fax : 081 30 06 62

NOVEMBRE 2001

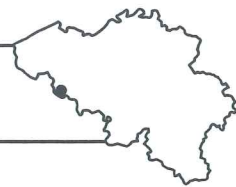
- Samedi 3 13.00 Bastide : 5e Tournoi Manille
Croque-Monsieur
- Dimanche 25 14.00 Chalet : Fête St Nicolas;
Conférence euro par ADNET
Pistolets

DÉCEMBRE 2001

- Dimanche 16 14.00 Chalet : Goûter de Noël,
Réunion ordinaire, cotisation 2002

Agenda des associations affiliées

Tournai



Association des Sourds et Malentendants du Tournaisis

Local : " Les Petits Colibris " (derrière l'église)
Rue du Crampon, 43 - 7500 Tournai.
Tél., Fax et Minitel 069 84 18 59

Entraînement de bowling: Scala, rue des Maux à Tournai

OCTOBRE 2001

- Mercredi 3 16.30 Entraînements de Bowling
Samedi 6 11.30 Réunion mensuelle R.A.S.T.
Banquet Traditionnel.
13.00 Conférence «Que connaît-on aux problèmes de santé, informations et diffusion» (interprète)
Samedi 13 Bowling " Coupe de Belgique - Equipe ", Dessel.
Mercredi 17 16.30 Entraînements de Bowling
Samedi 20 AG FFSB à Ghlin (Ecole des Sourds) Banquet anciens élèves Woluwé, après-midi.
Dimanche 21 14.00 Football au terrain de Montkainoise à Kain : S.C.S.Tournaisis - R.L.S. Bruxelles
Samedi 27 Foot en salle à Bruxelles : S.C.S.Tournaisis - K.D.S. Turnhout S.C.S.Tournaisis - R.L.S. Bruxelles.
Mercredi 3 16.30 Entraînements de Bowling " Le Clovis ", Chssée de Courtrai à Ramegnies-Chin

NOVEMBRE 2001

- Samedi 3 Foot en salle amical, organisé par S.C.S.Tournaisis (sous réserve)
Dimanche 4 Réunion mensuelle de la R.A.S.T. Animations pour les enfants

- Samedi 10 Foot en salle organisée par R.L.S. Bruxelles
(Coupe de Belgique : éliminatoires).
* S.C.S.Tournaisis - R.L.S. Bruxelles "B"
* R.L.S. Bruxelles "A"-
S.C.S.Tournaisis
* S.C.S.Tournaisis - K.S.V.S. Gand
Bowling "Championnat National Mixtes" organisé par Woluwé S.S.B.
Mercredi 14 16.30 Entraînements de Bowling
Scala ou Le Clovis
Dimanche 18 Tennis de Table (Coupe de Belgique) organisé par S.C.S.Tournaisis à Marquain.
Samedi 24 Foot en salle organisé par S.C.S.Tournaisis
K.S.V.S. Gand - S.C.S.Tournaisis.
Mercredi 28 16.30 Entraînements de Bowling
Scala ou Le Clovis

DECEMBRE 2001

- Samedi 1 Réunion mensuelle de la R.A.S.T. St-Nicolas pour les membres et les Petits
Samedi 8 Foot en salle à Gand
* R.L.S. Bruxelles "B"-
S.C.S.Tournaisis.
* K.D.S. Turnhout - S.C.S.Tournaisis.
Bowling (Championnat National Trio) organisé par K.V.S.V. Gent
Mercredi 12 16.30 Entraînements de Bowling
Scala ou Le Clovis
Samedi 15 Pétanque " Interclub " 2001-2002 organisé par K.S.K.D. Brugge (sous réserve)
Mercredi 26 16.30 Entraînements de Bowling
Scala ou Le Clovis

Agenda des associations affiliées

Verviers



Amicale Silencieuse de Verviers

Local : Rue Vieil Hôpital 22 - 4800 Verviers
Tél. / Fax : 04 365 55 45

Porte ouverte le deuxième samedi du mois à partir de 14 h 00

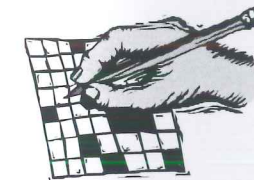
OCTOBRE 2001

- Dimanche 7 11.00 Messe l'Abbé del'Epée à l'église St Remacle (VERVIERS), interprète en langue des signes
13.00 Restaurant



Messes traduites en langue des signes dans le diocèse de Liège

- Le 1er dimanche du mois : 11.00 à Verviers, Paroisse St-Remacle
Le 2e dimanche du mois : 11.00 à Rocourt, Paroisse St-Joseph
Le 3e dimanche du mois : 11.00 à Liège, Paroisse St-Remacle
Le 4e dimanche du mois : 10.00 à Anthisnes, Paroisse St-Maximin.
11.00 à Rocourt, Paroisse St-Joseph



Solution des mots croisés n° 53

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	C	H	A	M	P	I	G	N	O	N
2	A			A			A	I		O
3	R	A	D	I	S		R		S	I
4	O	N		S	A	L	A	D	E	S
5	T	E	S		P	A	G	E		E
6	T		A	M	I		E			T
7	E		L	U	N	E		F		T
8			O	R				E	T	E
9	D	U	N	E				T	A	
10	E		S		P	E	R	E	S	